

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Д.А. Таюрский

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практический курс третьего иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: итальянский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) преподаватель, б.с. Середина А.Ю. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), sasha3163@yandex.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|------------------|--|
| ПК-8 | владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях |

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- орфографические, произносительные, лексические и грамматические нормы французского языка в рамках требований, предъявляемых программой.

Должен уметь:

- излагать материал в устной форме в соответствии с ситуацией общения, правильно используя изученные речевые формы;
- вести диалог-беседу проблемного характера в заданной коммуникативной сфере и ситуации общения, решая определенные коммуникативные задачи;
- писать орфографически верно, соблюдая правила пунктуации, в пределах предусмотренного программой лексического минимума различные виды диктантов и изложения.

Должен владеть:

- монологической и диалогической речью в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала;
- ознакомительным, просмотровым и поисковым чтением;
- продуктивной письменной речью официального и неофициального характера в пределах изученного языкового материала;
- навыками орфографически правильного письма в пределах лексического минимума, предусмотренного программой.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- применять на практике полученные знания и умения.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.05 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)" и относится к вариативной части.

Осваивается на 3 курсе в 5, 6 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) на 216 часа(ов).

Контактная работа - 104 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 104 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 112 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 5 семестре; зачет в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

| N | Разделы дисциплины / модуля | Семестр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Самостоятельная работа |
|----|---|---------|--|----------------------|---------------------|------------------------|
| | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| 1. | Тема 1. Вводно-фонетический курс. | 5 | 0 | 12 | 0 | 12 |
| 2. | Тема 2. Unità 1. Un nuovo inizio | 5 | 0 | 12 | 0 | 12 |
| 3. | Тема 3. Unità 2. Come passi il tempo libero ? | 5 | 0 | 12 | 0 | 12 |
| 4. | Тема 4. Unita' 3 Scrivere e telefonare | 6 | 0 | 20 | 0 | 25 |
| 5. | Тема 5. Unità4. Al bar | 6 | 0 | 28 | 0 | 26 |
| 6. | Тема 6. Unità 5 Feste e viaggi. | 6 | 0 | 20 | 0 | 25 |
| | Итого | | 0 | 104 | 0 | 112 |

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Вводно-фонетический курс.

Тема 1. Unità Introduttiva. Вводно-фонетический курс. Правила чтения и ударения. Род и число существительных и прилагательных. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов essere, avere. Определенный артикль. Числительные от 1 до 10. Возраст. Национальность. Вводно-фонетический курс. Правила чтения и ударения. Род и число существительных и прилагательных. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов essere, avere. Определенный артикль. Числительные от 1 до 10. Возраст. Национальность.

Тема 2. Unità 1. Un nuovo inizio

Тема 2. Unità 1. Un nuovo inizio. Разговор по телефону. Знакомство. Приветствие. Описание внешности. Форма вежливого обращения. Спряжение правильных глаголов настоящего времени. Неопределенный артикль. Прилагательные на ? e. География Италии. Тема 2. Unità 1. Un nuovo inizio. Разговор по телефону. Знакомство. Приветствие. Описание внешности. Форма вежливого обращения. Спряжение правильных глаголов настоящего времени. Неопределенный артикль. Прилагательные на ? e. География Италии.

Тема 3. Unità 2. Come passi il tempo libero ?

Тема 3. Unità 2. Come passi il tempo libero ? Свободное время. Выходные. Неправильные глаголы в настоящем времени. Приглашение и ответ на приглашение. Описание квартиры. Числа от 30 до 2000. Порядковые числительные. Модальные глаголы volere, potere, dovere. Предлоги. Дни недели. Расписание. Время. Общественный транспорт в Италии

Тема 4. Unita' 3 Scrivere e telefonare

Тема 4. Unità 3. Scrivere e telefonare. Отправление посылки. Артиколированные предлоги. Частичный артикль. График работы учреждений, магазинов. Предлоги места. Выражение уверенности-неуверенности. Притяжательные местоимения. Выражение благодарности. Месяцы и сезоны. Числа от 1000 до 1 млн. Разговор о ценах. Написание официального и неофициального письма

Тема 5. Unità4. Al bar

Тема 5. Unità4. Al bar. Свободное время. Образование прошедшего времени правильных и неправильных глаголов. Рассказ о прошедших событиях. Выражения времени. Собеседование. Наречие sì. Наречия времени. Заказ в ресторане, кафе. Выражение предпочтений. Модальные глаголы в прошедшем времени. Итальянцы и кофе

Тема 6. Unità 5 Feste e viaggi.

Тема 6. Unità 5 Feste e viaggi. Рождество и Новый год. Планы на будущее. Простое будущее время. Гипотетический период (1 тип). Выражения для путешествий. Сложное будущее время. Погода. Организация путешествия. Праздники. Поезда в Италии. Тема 6. Unità 5 Feste e viaggi. Рождество и Новый год. Планы на будущее. Простое будущее время. Гипотетический период (1 тип). Выражения для путешествий. Сложное будущее время. Погода. Организация путешествия. Праздники. Поезда в Италии

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Art TV - www.arte.fr

France 2 - www.france2.frLq Cinquieme - www.lacinquieme.frRFI - www.radio-france.fr/divers/thematiques/livres/biblionetTF 1 - www.tf1.fr**9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

| Вид работ | Методические рекомендации |
|------------------------|---|
| практические занятия | Подготовку к каждому практическому занятию начать с ознакомления с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса. Для успешного усвоения учебного материала необходимы постоянные и регулярные занятия. Материал курса подается поступательно, каждый новый раздел опирается на предыдущие, часто вытекает из них. Пропуски занятий, неполное выполнение домашних заданий приводят к пробелам в знаниях. |
| самостоятельная работа | В качестве самостоятельной подготовки к занятию студентам необходимо внимательно прочитать основной и дополнительный материал, проверяя значение незнакомых терминов в глоссарии по теме и печатных и электронных лексикографических ресурсах. В ходе подготовки к практическим занятиям изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Подготовить в тезисной форме основные пункты своего пересказа текста основного и дополнительного теоретического материала для использования во время обсуждения в группе, а также для контроля уровня знаний, традиционно организуемого в начале следующего занятия. Готовясь к докладу или реферативному сообщению (по определенным темам курса), обращаться за методической помощью к преподавателю. Составить план-конспект своего выступления. Подготовить иллюстративный, мультимедийный материал. Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении настоящих рекомендаций и изучении рекомендованной литературы. Студент может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы |
| зачет | важной составной частью подготовки к зачету являются посещение практических занятий. При подготовке к практическому занятию после прочтения и перевода текста основного и дополнительного материала по теме необходимо изучить презентацию и выполнить остальные задания, направленные на проверку понимания студентом содержания текста. Тщательно изучить глоссарий по теме, обращая внимание не только на перевод слов и выражений, но и на их определение, а также примеры употребления, взятые из текста лекции и аутентичных толковых словарей. Выучить слова (выражения) с переводом на русский язык и определением на итальянском языке наизусть. Сделать упражнения на отработку активного словаря (вокабуляра) по теме, обращая внимание на лексико-грамматические аспекты заданий. В случае затруднения с какими-либо грамматическими явлениями, обратиться за разъяснениями к справочной литературе или преподавателю. Сделать упражнения на отработку навыков литературного перевода с итальянского языка на русский, обращая внимание на грамматические особенности предложений. В случае затруднения с какими-либо грамматическими явлениями, обратиться за разъяснениями к справочной литературе или преподавателю. Обращаясь за консультацией, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения. Принять участие в форуме. При необходимости воспользоваться печатными или открытыми мультимедиа источниками, ссылки на которые указаны в соответствующем разделе. |

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.05 Практический курс третьего иностранного языка

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: итальянский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Основная литература:

1. Тюленева Т.Е., Практический курс итальянского языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие. / Тюленева Т.Е.

- СПб.: КАРО, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-9925-0340-1 - Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992503401.html>

2. Боккаччо Дж., Декамерон: Книга для чтения на итальянском языке [Электронный ресурс] / Боккаччо Дж. -

СПб.: КАРО, 2010. - 288 с. (Серия 'Lectura classica') - ISBN 978-5-9925-0585-6 - Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505856.html>

Дополнительная литература:

1. Федоренко В.Е., Самоучитель итальянского языка [Электронный ресурс] / Федоренко В.Е. - М. : ФЛИНТА, 2016.

- 264 с. - ISBN 978-5-9765-1334-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513341.html>

2. Карлова А.А., Интенсивный курс итальянского языка [Электронный ресурс] : Учебник / Карлова А.А.,

Константинова И.Г. - СПб.: КАРО, 2012. - 608 с. - ISBN 978-5-9925-0784-3 - Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507843.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.05 Практический курс третьего иностранного языка

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: итальянский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.